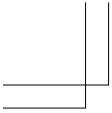
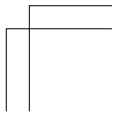
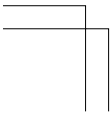
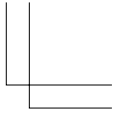


第一章

多元文化主義



1jam1.tpf-2 2/22/2005 1:20:01



第一章 多元文化主義 3

就像在水桶裡射魚一樣，他想，這樣殺狗是卑鄙的；但在一個聞到黑人的氣味狗就咆哮的國家，這樣殺狗無疑是件快事。滿足，為所欲為，像一切復仇行為一樣。

「恨。他們就是恨我。最讓我吃驚的就是這恨……其餘的，是跟著來的。可是他們為什麼恨我？我從來沒有見過他們。」

他等著她說下去，她卻沒有。暫時沒有。「是歷史的仇恨，」他終於說。「歷史的錯誤。這樣想，或許會好過點。表面上是對妳的恨，實際上不是。它是傳自祖先的。」

——柯慈《屈辱》

上敘的描述與對話來自柯慈¹的諾貝爾得獎小說《屈辱》（*Disgrace*）一書，書中鋪陳的背景為實施種族隔離後的南非。一名因師生戀而被迫離職的大學教授，來到鄉間與女兒居住，但女兒卻在之後遭到三名黑人男子的輪暴。敘述就在這一對父女如何看待這一事件、如何詮釋，以及如何映照反思自己的存在狀態中展開。柯慈用精簡卻準確的文字，以「在

¹ 柯慈（J. M. Coetzee），2003 年的諾貝爾文學獎得主。1940 年出生於南非開普敦；1956 年取得開普敦大學文學及數學學位；1965 年至美國奧斯汀德州大學攻讀語言學博士；1972 年返回南非，擔任開普敦大學文學及語言學教授；2001 年移居澳洲，2003 年開始在美國芝加哥大學擔任客座教授。

4 台灣的多元文化

一個聞到黑人的氣味狗就咆哮的國家裡，這樣殺狗無疑是件快事」這類的比擬，將南非社會中，族群之間所醞積的深刻仇恨一語道破。這樣的仇恨是一股歷史中的暗流，所湧起的吞噬與傷害，無論是黑人或白人，無能倖免。

對於身處台灣的我們而言，這種白人與黑人之間的仇視主題，或許聽起來未免像是僅出現於電影、小說中的情節般，有著濃厚的異國氣息，作為讀者的我們，僅止於觀看，卻似乎顯得與己身經驗無關。然而，事實上這樣的衝突幾乎存在於各社會之間，儘管其衝突形貌或許多有不同。因為當我們進一步地來檢視此存在於南非社會中之深刻衝突的起因時，我們會發現，種族膚色的差異並無法適切地描述彼此間敵視的產生。除了樣貌上的不同外，雙方之間的差異還包括了不同的人際互動方式、不同的價值觀念、不同的生活型態、甚至是對生命的不同看待。這一切的不同可以用一個簡單的語彙來說，也就是，彼此之間存在著不同的文化模式。而當我們了解到，黑人與白人之間所存在的是一種文化差異所引發的衝突時，柯慈的小說所帶領我們看到的便不再只是一種發生於異國的種族仇恨²，而是引發我們去思考：群體與群體之間因為不同的文化型態，而產生的誤解、壓迫與衝突是如何

² 種族 (race) 一詞是國內許多媒體上仍常用的詞語，當我們以膚色進行區分時，我們會將黑人白人之間的衝突稱為種族衝突。但近年來，許多學者認為以膚色作為群體屬性的討論是一種較不尊重的方式，而是應該以該群體的血緣、語言、宗教等文化根源作為其特徵，也就是以族群 (ethnic) 一詞代替。因此在接下來的行文中，我們也將以「非裔美人」此族群類別，替代黑人一詞。

地發生於各個社會當中。當然，也包括台灣這塊土地。此項思考的關注點所扣合的正是自一九六〇年代以來所興起的一項重要思潮，也就是這本書想要與讀者一起探討的課題——多元文化主義。

一、多元文化主義的興起

多元文化主義（multiculturalism）的興起，一開始是緊扣著族群的議題而開展，然而，其所引發的後續思考卻不僅止於族群。刺激此思潮興起的一項重要背景為美國非裔美人所發起的民權運動（Civil Rights Movement）。美國作為一個以移民為主體的國家，「民族大熔爐」的神話曾掩蓋了其中所蘊涵種種實質不平等的真實面。雖然美國在一七七六年的〈獨立宣言〉中明白的寫著：「我們認為這些真理是不證自明的：人人生而平等，他們的造物主賦予了他們某些不可轉讓的權利。其中包括生命、自由和追求幸福的權利。」然而，宣言中的「人人」一詞的運用，顯然是以一全稱式的代稱隱藏了具高度排他性的界定。因為，非裔美人很快地就發現，那人人生而平等的真理，僅只適用於白人，甚至僅止於具有盎格魯薩克遜血統且信仰上為清教徒的白人，也就是所謂的 WASP（White Anglo-Saxon Protestant）。

非裔美人為了爭取其平等權利，因而展開了漫長的奮鬥，就在一九五四年四月五日，美國最高法院作出了廢除公立學校中實行已久之種族隔離制度的判決。此一判決將民權

6 台灣的多元文化

運動帶至高點，並且進一步刺激弱勢群體思考，長期以來身處於美國這一塊土地上之各種不同文化背景的移民，他們自己的文化是如何地在「熔爐論」這樣一種「同化」（assimilation）取向的政策下被壓抑、被邊緣化。他們力圖反抗主流文化力量強迫將他們「盎格魯薩克遜化」，拒絕認同白人所崇奉的價值；並訴求爭取自己的文化不應被抹除其存在的空間與價值。這樣的思考一旦開啟，陸陸續續引發各不同文化群體試圖重新建構起自己在這一塊土地上生活的歷史與記憶等相關論述，並爭取其文化的生存權，於是多元文化主義此思考議題加入了愈來愈多面向的討論。世界各地區，特別是在移民人口眾多的國家中，都對此一多元文化主義的主張作出了重要的迴響。

此多元文化主義的思潮不僅只是一種學術上的論辯，由於其所引起的廣泛注意，逐漸地，各國也在其政策制訂中明白地以多元文化主義作為其政策取向。法裔與英裔人口比例都相當高的加拿大³便在一九七一年通過了「在雙語架構之中的多元文化政策」，但其中的「雙語架構」取向導致了非英裔與非法裔族群對於國家產生一種普遍的疏離感，因此之後

³ 加拿大是一個多民族的移民國家，目前有 200 多個來自世界各國的民族。在全國 3,000 多萬人口中，除法裔和英裔居民外的其他族裔的人口約占 47%。加拿大華裔的人口已達 100 萬，華語已成為英語和法語之後的加拿大第三大語言。近數十年來一直存在於加拿大的一項多元文化主義重要議題為，法裔人口占絕大多數之魁北克省所不斷產生的獨立聲浪，然而，經歷兩次的公民投票，獨立的主張都以極些微的票數差距遭否決。

第一章 多元文化主義 7

將以雙語為主導的政策架構修改，於一九八八年通過了「多元文化主義法案」，將多元文化主義明訂為立國的基本原則與理想。更在二〇〇三年宣布，將每年的六月二十七日明訂為加拿大多元文化節，並同時宣布一項多元文化發展計畫。根據該計畫，加政府將對原住民和其他少數族裔的文化活動給予資助，讓更多的少數族裔參與加拿大文化建設，並鼓勵新聞媒體多宣傳少數族裔民族之文化。

如上所述，多元文化主義的產生乃因應少數族群爭取捍衛其文化價值與生存空間而起，但這樣的思考觀點，很快地引起了其他文化群體的加入討論，於是多元文化主義的思考面向迅速地擴展到了性別與宗教等其他議題上。為什麼此思潮得以引起此多面向議題的延伸呢？這個問題的回答要回到起點來，也就是，我們必須進一步討論，究竟多文化主義的意義與內涵為何？

二、多元文化主義的內涵

多元文化主義一詞，顧名思義，有兩個重要的概念在其中，一為「多元」，另一即為「文化」。多元指的是尊重差異，讓各種不同的聲音、看法與價值觀得以展現。而文化一詞則意涵廣泛，包括抱持不同世界觀、操持不同的語言以及擁有不同生活風格等都代表著不同的文化。多元文化主義中的分析焦點是擁有特定文化的群體，而較不是其中的個人。這些不同的文化群體，因為其文化特性而在特定社會中擁有

8 台灣的多元文化

著特定的社會身分與主體位置。因此，多元文化主義的內涵便在於理解各群體之不同的社會身分與主體位置，並且探討因此不同位置而產生的權力運作關係，進而希望透過行動得以改變此權力運作產生的壓迫結構，讓各文化的各種主體性得以真正的共存。

由上述界定來看，我們可以了解到文化多元主義有著三項重要的內涵：

1. 破除「他者」的迷思，呈現多元的文化樣貌

多元文化主體既然強調多樣差異之生活風格及文化樣貌的共存，因此，為了讓不同的文化得以發聲（voicing），多元文化主義的討論與思考中，有一項非常重要的工作便在於，檢視在我們的社會生活當中，弱勢群體的文化是否被所謂的「正統」主流文化所壓抑。

檢視既存的社會現象，我們發現，主流文化對於弱勢群體文化的壓抑往往是透過對於常模與規範的認定而來，也就是說，在社會生活中，人們往往賦予特定文化正統的地位，使此一文化成為一種常模與規範。此常模與規範的界定，有著雙向的作用：一方面是指定特定生活方式為正確、並為追求之典範，另一方面更重要的則是，將其他不同的文化認定為一種偏差。因此所有不同於主流的文化，要不就是被以污名化的方式加以抑制（例如，同性的性慾取向被視為一種變態，或是原住民的樂天知命被沙文主義式的漢人文化稱之為懶散），要不就是被加以忽視，被當作一種不可見的存在

（例如，女性不同於男性的生活經驗，在人們建構社會生活的相關論述時一直被視而不見，而以男性經驗作為全體的代表）。

上述所謂常模與規範的界定，呼應的正是一種長期存在於西方思想史中的二元對立思考模式。此二元對立思考的表現是一種分類區界，區分出一者為優，另一則為劣，而後者的被提出，事實上正是為了要彰顯前者的優越性。出現於西方思想史中的此類二元對立概念模式包括：神聖／世俗、心靈／肉體、實在／表象、正常／不正常等。這意味著，前者的確立必須藉由找尋一個「他者」（otherness）作為其對比。就好像白人的高尚與優越，必須藉由將黑人定位為一種粗鄙的存在才得以確立一般。

因此，多元文化主義的首要內涵便在於，要破除「他者」的迷思，讓弱勢群體的文化不再被擅用為主流文化的他者，並進一步肯認各差異文化的價值。而當我們肯認了差異的價值之後，便能了解我們要尋求的是保存差異，而不是企圖泯除差異，達致同一。因為多元文化主義所讓我們意識到的便是，所謂的同一往往是以摒除不同的聲音作為代價。

2. 追求積極的差異性對待，而非一視同仁的消極式平等

當我們破除了他者的迷思，並肯認了各差異文化的價值之後，我們還必須面對一項課題，亦即這些長期以來被視為他者的文化，在社會生活的運作中，乃是處於權力的邊緣位

10 台灣的多元文化

置，也就是，承載此文化的群體往往長期以來便居於不利的處境。為了讓這些文化群體的文化得以被保存，光是肯認其存在，並給予其平等位置是不夠的，而是必須積極性地給予資源，使其不至於在優勢主流文化趨勢中，無法施展自己的權力，或爭取權益。而這正是多元文化主義對於以往的平等觀點所作出的重要反省與修正。

對此問題的討論，我們必須先區別兩個易被混淆的名詞：多元文化主義與多元主義（pluralism）。大多數的人都會同意，我們應讓社會中不同群體的聲音有存在的權利，或說，不同的群體應享有相同平等的權利等主張。而許多人相信，這便是多元社會的展現。這樣的主張其實是一種較為接近多元主義式的觀點。這樣的主張中所存在的問題在於，依據此原則的實際運行結果為，少數群體的聲音並無法真正被聽見。以投票為例，如果我們主張人人平等，一人一票，那麼同志群體的意見將永遠無法有其實質影響力。此外，另一項重要的問題則是，當弱勢文化群體長期以來遭到污名時，為了解除其污名，我們必須採取更積極的行動，才能使其文化真正擺脫過去的污名負擔，並受到尊重與肯認。而這些都是以一視同仁為原則之多元主義式平等觀點所忽略的問題。

多元文化主義因此提出一種積極的差異性對待，也就是，對於弱勢文化群體應給予更多的資源，才能夠達到真正的平等。例如，當父權文化長期將女性界定為易於感情用事，且缺乏理性思考，而造成主流文化質疑女性從政能力時，婦女保障名額便有其必要；而在漢人文化的優勢霸權下，受